



Herculano

SEMI-REMORQUES / REMORQUES

TRIBENNES



T2ET



G2ET / G3ET

MODÈLES

T2ET – 10000 / 12000 / 14000 / 16000 / 18000

G2ET – 10000 / 12000 / 14000 / 16000

G3ET - 18000

REV.02

09/01/2018

SOMMAIRE

1 - INTRODUCTION	3
2 - DÉCLARATION "CE" DE CONFORMITÉ	3
3 - IDENTIFICATION GÉNÉRALE DES ÉQUIPEMENTS	
3.1 – SEMI-REMORQUES TRIBENNES - T2ET	4
3.2 – REMORQUES TRIBENNES - G2ET/G3ET	4
4 – NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	5/6
5 – ÉTIQUETTES AUTOCOLLANTES DE SÉCURITÉ / AVERTISSEMENT	7/8
6 – SIGNALISATION ET ÉCLAIRAGE	9/10
6.1 – RACCORDEMENT DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE AU TRACTEUR – FICHE MÂLE	11
7 – COUPLAGE TRACTEUR – REMORQUE/SEMI-REMORQUE	
7.1 – TRACTEUR AVEC ATTELAGE PERFORÉ	12
7.2 – TRACTEUR AVEC ATTELAGE RAPIDE	13
7.3 – RACCORDEMENT DU SYSTÈME DE BASCULEMENT HYDRAULIQUE AU TRACTEUR	13
7.4 – RACCORDEMENT DU SYSTÈME DE FREINAGE HYDRAULIQUE	14
7.5 – RACCORDEMENT DU SYSTÈME DE FREINAGE PNEUMATIQUE (*OPTIONNEL)	14
7.6 – RACCORDEMENT DU SUPPORT HYDRAULIQUE DU TIMON – SEMI-REMORQUES(T2ET)	15
7.7 – ATTELAGE 2 ^e REMORQUE	15
8 – PRÉCAUTIONS AVANT DE COMMENCER LE TRANSPORT ET LE BASCULEMENT	
8.1 – DIMENSION, PRESSION DES PNEUMATIQUES ET SERRAGE DES ROUES	16
8.2 – ASSUREZ-VOUS QUE	17
8.3 – ESSAYEZ LES CIRCUITS HYDRAULIQUES / PNEUMATIQUES	17
8.4 – BASCULEMENT – POSITIONNEMENT DES PIVOTS	
8.4.1 – BASCULEMENT ARRIÈRE	17
8.4.2 – BASCULEMENT À GAUCHE	17
8.4.3 – BASCULEMENT À DROITE	17
9 – PRÉCAUTIONS DURANT LE TRANSPORT ET LE TRAVAIL	18
10 – CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (1) – MODÈLES ET VERSIONS	
10.1 – SEMI-REMORQUES TRIBENNES - T2ET	19
10.2 – REMORQUES TRIBENNES - G2ET / G3ET	20

11 – ACCESSOIRES OPTIONNELS : T2ET; G2ET/G3ET	
11.1 – TIMONS OPTIONNELS – SEMI-REMORQUES T2ET.....	21
11.2 – REHAUSSES.....	21
11.3 – PLATE-FORME FRONTALE.....	21
11.4 – ATTELAGE 2e REMORQUE	21
11.5 – BÂCHE À ENROULER.....	22
11.6 – PORTE ARRIÈRE HYDRAULIQUE	22
11.7 – TRAPPE À GRAIN	22
11.8 – BOUQUET DE TOMATE	22
11.9 – TUYAU DE DÉCHARGEMENT DES CÉRÉALES	22
11.10 – CALES DE ROUES	22
11.11 – RÉSERVOIR D'EAU	23
11.12 – KIT GYROPHARE.....	23
11.13 – ÉCLAIRAGE LED.....	23
11.14 – TIMON HIDRO-PNEUMATIQUE - * OPTIONNEL SEMI-REMORQUES T2ET	24
11.15 – SYSTÈME FREINAGE PNEUMATIQUE – Avec / Sans ALB.....	25
11.16 – BOGGIE AUTO DIRECTIONNEL	25
11.17 – BOGGIE DIRECTIONNEL FORCÉ	25
11.17.1 – ESSIEUX DIRECTIONNELS FORCÉS – INFORMATION / MONTAGE / RÉGLAGE.....	26
12 – MAINTENANCE	27
12.1 – QUOTIDIENNEMENT	27
12.2 – RÉGULIÈREMENT.....	27/28
12.3 – EN IMMOBILISATION PROLONGÉE.....	28
13 – PANNES	30
14 – CONDITIONS DE GARANTIE.....	31
15 – COMMENT COMMANDER DES PIÈCES	32

1. INTRODUCTION

Nous vous félicitons de ce choix car vous venez d'acquérir un équipement construit avec une technologie de pointe et selon les plus stricts critères de qualité.

Nous déployons tous nos efforts dans la recherche, le développement et le perfectionnement de cet équipement afin que vous puissiez profiter en toute sécurité de sa qualité et de son fort rendement de travail.

Ce manuel a été conçu pour assister et alerter sur les questions de sécurité, de maintenance, de confiance et de performance lors de l'utilisation de votre équipement. Veuillez commencer par en prendre connaissance afin de vous familiariser avec l'ensemble du matériel et les aspects les plus importants lors de son utilisation ainsi qu'avec les autres informations utiles.

Prenez note de l'ensemble des questions portant sur la sécurité et des suggestions figurant dans ce Manuel.

Veuillez conserver ce manuel dans un lieu protégé et accessible de façon à pouvoir le consulter dès que nécessaire.

Il est essentiel d'effectuer régulièrement des contrôles et des opérations de maintenance et de cet équipement et d'utiliser des pièces de rechange adaptées.

HERCULANO reste à votre disposition pour vous fournir toute l'aide nécessaire permettant de résoudre des problèmes ou d'éclaircir des doutes pouvant surgir lors de l'utilisation de l'équipement.

2. DÉCLARATION « CE » DE CONFORMITÉ

L'équipement fourni satisfait les exigences de la directive du Parlement européen et du Conseil, 2006/42/CE, du 17 mai 2006 et il est transposé en droit interne par le Décret-loi n° 103/2008 du 24 juin 2008.

La Déclaration CE de conformité est annexée au Manuel d'utilisation.

3. IDENTIFICATION GÉNÉRALE DES ÉQUIPEMENTS

3.1. SEMI-REMORQUES TRIBENNES - T2ET



41526300 - T2ET 10000

SEMI-REMORQUE - 2 ESSIEUX ARRIÈRES, TANDEM, REMORQUE TRIBENNE, CHARGE UTILE (*) = 10 000 kg.

41526320 - T2ET 12000

SEMI-REMORQUE - 2 ESSIEUX ARRIÈRES, TANDEM, REMORQUE TRIBENNE, CHARGE UTILE (*) = 12 000 kg.

41526340 - T2ET 14000

SEMI-REMORQUE - 2 ESSIEUX ARRIÈRES, TANDEM, REMORQUE TRIBENNE, CHARGE UTILE (*) = 14 000 kg.

41526360 - T2ET 16000

SEMI-REMORQUE - 2 ESSIEUX ARRIÈRES, TANDEM, REMORQUE TRIBENNE, CHARGE UTILE (*) = 16 000 kg.

41526380 - T2ET 18000

SEMI-REMORQUE - 2 ESSIEUX ARRIÈRES, TANDEM, REMORQUE TRIBENNE, CHARGE UTILE (*) = 18 000 kg.

(*) - Noter les points 4.6 et 4.7 du Manuel d'Utilisateur et les caractéristiques spécifiques de votre équipement

3.2. REMORQUES TRIBENNES - G2ET / G3ET



41526310 - G2ET 10000

REMORQUE BENNE - 1 ESSIEU ARRIÈRE + 1 ESSIEU FRONTAL ROTATIF, CAISSON TRIBENNE, CHARGE UTILE (*) = 10 000 kg.

41526330 G2ET 12000

REMORQUE BENNE - 1 ESSIEU ARRIÈRE + 1 ESSIEU FRONTAL ROTATIF, CAISSON TRIBENNE, CHARGE UTILE (*) = 12 000 kg.

41526350 G2ET 14000

REMORQUE BENNE - 1 ESSIEU ARRIÈRE + 1 ESSIEU FRONTAL ROTATIF, CAISSON TRIBENNE, CHARGE UTILE (*) = 14 000 kg.

41526370 G2ET 16000

REMORQUE BENNE - 1 ESSIEU ARRIÈRE + 1 ESSIEU FRONTAL ROTATIF, CAISSON TRIBENNE, CHARGE UTILE (*) = 16 000 kg.

41526390 G3ET 18000

REMORQUE BENNE - 2 ESSIEUX ARRIÈRE + 1 ESSIEU FRONTAL ROTATIF, CAISSON TRIBENNE, CHARGE UTILE (*) = 18 000 kg.

(*) - Noter les points 4.6 et 4.7 du Manuel d'Utilisateur et les caractéristiques spécifiques de votre équipement

4. NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Avant d'effectuer une opération de maintenance ou de réparation de l'équipement requérant un basculement, assurez-vous que le véhicule est dûment soutenu. Éteignez le moteur et bloquez correctement le tracteur avant de procéder à une opération pouvant mettre en péril la sécurité de l'opérateur et de tiers.

Des erreurs fatales peuvent survenir si les précautions appropriées n'ont pas été prises et si toutes les règles de sécurité n'ont pas été respectées.

La réparation de l'équipement ou le remplacement de composants endommagés doit uniquement être réalisé par des personnes habilitées ou qualifiées.

Veillez toujours utiliser les outils et les vêtements de protection les plus adaptés dans les opérations de maintenance ou de réparation d'avaries du véhicule.

Assurez-vous que l'ensemble des éléments ou composants de rechange respectent la compatibilité de l'équipement et qu'ils ne mettent pas en péril la sécurité du véhicule, votre sécurité, celle de l'opérateur ou de tiers.

Nous vous recommandons de toujours utiliser des éléments de remplacement / des pièces de rechange du fabricant d'origine afin de garantir les réglages appropriés et ne pas nuire à la capacité structurelle du véhicule ou à votre sécurité.

Veillez à ce que votre équipement effectue toutes les inspections et services dans les intervalles de temps spécifiques.

Modifications sur la remorque :

La structure des châssis, les roues, le dispositif de freinage, le système hydraulique et le système électrique ne doivent pas être modifiés ou reconvertis, car il s'agit d'éléments de sécurité importants, s'ils sont modifiés ils peuvent nuire à la sécurité de l'équipement.



- 4.1.** Lorsque vous procédez à des opérations d'attelage ou dételage de la semi-remorque/ remorque, il est strictement interdit de se placer entre le tracteur et la remorque avant qu'ils ne soient dûment immobilisés à l'aide du frein de stationnement et de cales de roues.
- 4.2.** Lorsqu'il est nécessaire de coupler la remorque/semi-remorque au tracteur, placez-vous toujours dans une position latérale par rapport au tracteur et assurez-vous de bien fixer les pivots de sécurité.
- 4.3.** Toujours utiliser des vêtements et des chaussures appropriés et éviter d'utiliser des vêtements larges ou lâches.
- 4.4.** Ne jamais réaliser de travaux de maintenance alors que la remorque est relevée sans avoir tout d'abord placé la béquille de sécurité entre le châssis supérieur et le châssis inférieur.
- 4.5.** Ne laissez pas monter et ne transportez pas de personnes dans la remorque/semi-remorque agricole.
- 4.6.** Contrôler toujours la pression et l'état général des pneumatiques de la remorque avant chaque utilisation.
- 4.7.** Les limites légales de charge de l'équipement ne doivent pas excéder.
- 4.8.** Veillez à toujours respecter les limites de charge remorquable de votre tracteur.
- 4.9.** Contrôler régulièrement les tuyaux hydrauliques/pneumatiques et remplacez-les s'ils sont anciens ou endommagés. Les tuyaux de substitution doivent satisfaire les critères techniques du fabricant.
- 4.10.** Contrôlez les niveaux d'huile et maintenez les points de lubrification toujours lubrifiés.
- 4.11.** Avant de débiter le transport, vérifiez si le système de freinage fonctionne convenablement.
- 4.12.** Lorsque vous circulez sur la voie publique, veuillez respecter les règles en vigueur. Contrôlez toujours le bon fonctionnement des dispositifs d'éclairage situés à l'arrière du véhicule et dans les zones latérales et frontales.

5. ÉTIQUETTES AUTOCOLLANTES DE SÉCURITÉ / AVERTISSEMENT

Les adhésifs d'avertissement font partie du manuel d'utilisation. Veuillez respecter toutes les opérations, maintenez les adhésifs visibles et remplacez immédiatement toutes les étiquettes perdues.



- LISEZ TOUJOURS LE MANUEL D'UTILISATION



- DANGER ! MACHINE ARTICULÉE.



- DANGER D'ÉCRASEMENT ! PLACEZ TOUJOURS LA BÉQUILLE DE SÉCURITÉ.



- DANGER D'ÉCRASEMENT ! BENNE À BASCULE.



- DANGER D'ÉCRASEMENT ! NE PAS BASCULER SUR DES TERRAINS INCLINÉS.



- DANGER D'ÉCRASEMENT ! PORTE HYDRAULIQUE ARRIÈRE BASCULANTE



- DANGER D'ÉCRASEMENT ! PORTE HYDRAULIQUE ARRIÈRE BASCULANTE



- DANGER ! VÉRIFIEZ L'ÉQUILIBRE CAISSON/CHÂSSIS QUI EST ATTEINT AVANT L'OUVERTURE DE LA DERNIÈRE PARTIE DU CYLINDRE DE BASCULEMENT.



(*) OPTIONNEL – PORTE HYDRAULIQUE ARRIÈRE
- ATTENTION! AVANT LE BASCULEMENT LATÉRAL, DÉBRANCHER LES TUYAUX DE LA PORTE HYDRAULIQUE ARRIÈRE



- POINT DE LUBRIFICATION.



- INDICATION DE LA PRESSON DES PNEUS.

REMARQUE : Consultez l'autocollant situé sur la remorque !
La pression de gonflage varie selon le pneu utilisé !



- INDICATION DE LA PÉRIODICITÉ DE SERRAGE DES ROUES

6. SIGNALISATION ET ÉCLAIRAGE

Tous les modèles de semi-remorques/remorques sont équipés de dispositifs de signalisation et d'éclairage conformes à la législation en vigueur dans chaque pays.

Certains de ces dispositifs varient selon les pays sont signalés dans les images suivantes.



T2ET

SEMI-REMORQUE

LUMIÈRE + CATADIOPTRE FRONTAL



LUMIÈRE + CATADIOPTRE FRONTAL

G2ET

G3ET

REMORQUE

LUMIÈRE + CATADIOPTRE FRONTAL



LUMIÈRE + CATADIOPTRE FRONTAL

6.1. RACCORDEMENT SYSTÈME ÉLECTRIQUE AU TRACTEUR – FICHE MÂLE

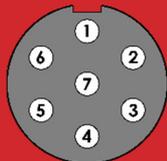


ATTENTION

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort!

FICHE MALE

(Cod: 20303001)



BROCHE	COULEUR	CIRCUIT
1	BLEU / (VERT*)	CLIGNOTANT DROIT • OPTIONNEL LED (VERT)
2	BLANC (x2)	MASSE
3	“LIBRE” / (BLEU*)	• OPTIONNEL LED
4	JAUNE	CLIGNOTANT GAUCHE
5	ROUGE	FREIN
6	MARRON (x2)	VEILLEUSE
7	NOIR	VEILLEUSE

Pour une bonne performance et une longue durabilité du système d'éclairage et des câblages de la remorque, veuillez suivre régulièrement la procédure de contrôle suivante :

- Nettoyez bien tous les éléments réflecteurs et les autres dispositifs d'éclairage.
- Assurez-vous que toutes les ampoules fonctionnent correctement et remplacez toutes les ampoules défectueuses ou endommagées ainsi que tous les éléments réflecteurs en mauvais état.
- Lors du remplacement, utilisez toujours des ampoules de même puissance et les éléments réflecteurs les plus appropriés.
- Contrôlez tous les câbles et vérifiez s'ils sont endommagés. Les câbles doivent être dûment maintenus, protégés et leurs fiches de fixation doivent être bien raccordés.
- Les câbles endommagés doivent être remplacés par des câbles neufs de même dimension afin de garantir le raccordement des éléments auxquels ils se destinent.

REMARQUE :

Si vous devez tester les ampoules, veuillez utiliser une source de tension de 12V DC. Ne jamais utiliser de batteries ou de transformateurs.



- Les schémas des systèmes d'éclairage sont représentés dans le document « Listes des pièces de rechange », annexé au manuel d'utilisation.

7. COUPLAGES TRACTEUR – REMORQUE / SEMI-REMORQUE

Lorsqu'il faut coupler/séparer la remorque au tracteur, aucune personne ne doit être située dans la zone de danger se situant entre le tracteur et la remorque !



REMARQUE : Avant de débiter le couplage, assurez-vous que la semi-remorque / remorque se trouve sur un terrain plat et que le frein à main est serré. Si vous possédez des cales, calez toujours les roues de la remorque avant de débiter les procédures suivantes.

7.1. TRACTEUR AVEC ATTELAGE PERFORÉ

- 1° Aligned et rapprochez l'attelage du tracteur du timon de l'attelage de la remorque ;
- 2° Montez les chaînes de traction/sécurité du timon sur le tracteur ;
- 3° Raccordez les tuyaux du système hydraulique de la remorque aux prises hydrauliques respectives du tracteur (le tracteur ne doit pas être en marche);
Voir raccordement du système hydraulique de basculement page 12
- 4° Connectez la fiche mâle du système électrique de la remorque à la fiche femelle du tracteur ;
- 5° SEMI-REMORQUES (T2ET) – Manipulez le cylindre hydraulique du timon de façon à mettre au même niveau l'anneau d'attelage et l'attelage du tracteur

REMORQUES (G2ET / G3ET) – Réglez manuellement la hauteur du timon à l'aide du ressort et en le fixant aux maillons de la chaîne ; de façon à ce qu'elle reste fixe à une hauteur adaptée pour que l'anneau d'attelage reçoive l'attelage du tracteur ;
- 6° Bougez lentement le tracteur en marche arrière jusqu'à aligner l'orifice de l'attelage du tracteur avec l'orifice de l'anneau d'attelage de la semi-remorque / remorque. Une fois bien aligné, serrez le frein du tracteur et reliez le pivot de fixation de l'attelage au système de sécurité spécifique du pivot ;
- 7° SEMI-REMORQUES (T2ET) – Faites rentrer le cylindre hydraulique du timon en position de travail ;
- 8° Enlevez les cales des roues (le cas échéant) et desserrez le frein à main.



ATTENTION !

LES PERSONNES SE TROUVANT DANS LA ZONE DE DANGER SITUÉE ENTRE LE TRACTEUR ET LA SEMI-REMORQUE / REMORQUE PEUVENT ÊTRE ÉCRASÉES !

- ▶ ÉLOIGNEZ TOUTES LES PERSONNES DE LA ZONE DE DANGER LORSQUE VOUS COUPLER / SÉPARER LA REMORQUE ;
- ▶ AUCUNE PERSONNE N'EST AUTORISÉE À RESTER PRÈS DES ESSIEUX DE LA SEMI-REMORQUE / TRACTEUR LORSQUE LE COUPLAGE SE DÉROULE ;
- ▶ LE CONDUCTEUR DU TRACTEUR DOIT TOUJOURS RESTER ÉLOIGNÉ DES ROUES DES VÉHICULES.



7.2. TRACTEUR AVEC ATTELAGE RAPIDE

- 1° *Alignez et rapprochez l'attelage du tracteur du timon de l'attelage de la semi-remorque/remorque ;*
- 2° *Montez les chaînes de traction (sécurité) du timon sur le tracteur ;*
- 3° *Raccordez les tuyaux du système hydraulique de la remorque aux circuits hydrauliques respectifs du tracteur (le tracteur ne doit pas être en marche) ;*
- 4° *Connectez la fiche mâle du système électrique de la remorque à la fiche femelle du tracteur ;*
- 5° *SEMI-REMORQUES (T2ET) – L'attelage du tracteur positionné totalement en bas, manipulez le cylindre hydraulique du timon de façon à placer l'anneau d'attelage légèrement au-dessus du niveau de l'attelage rapide du tracteur ;*

REMORQUES (G2ET / G3ET) – L'attelage du tracteur positionné totalement en bas, réglez manuellement la hauteur du timon à l'aide du ressort et en le fixant aux maillons de la chaîne, de façon à ce qu'elle reste fixe et que l'anneau d'attelage reste légèrement au-dessus de l'attelage rapide du tracteur ;
- 6° *L'attelage du tracteur positionné totalement en bas, bougez lentement le tracteur en marche arrière jusqu'à une position permettant de coupler l'anneau d'attelage de la remorque à l'attelage du tracteur. Afin de garantir cette position, veuillez serrer le frein à main du tracteur ;*
- 7° *Montez l'attelage rapide du tracteur à l'aide de la commande de contrôle de nivellement (consultez le manuel d'utilisation du tracteur), veillez à ce que l'opération d'attelage soit effectuée correctement et que le système de sécurité fonctionne convenablement. Serrez ensuite le frein à main du tracteur ;*
- 8° *SEMI-REMORQUES (T2ET) – Faites rentrer le cylindre hydraulique du timon en position de travail ;*
- 9° *Enlevez les cales des roues de la remorque et desserrez le frein à main/de stationnement.*

7.3. RACCORDEMENT DU SYSTÈME DE BASCULEMENT HYDRAULIQUE AU TRACTEUR



Remarque : *Par mesure de sécurité, ne jamais brancher/débrancher les tuyaux du tracteur avec le caisson basculé ! Lors de la connexion des tuyaux, veillez à ce que les vannes rapides ne soient pas sales !*

- 1° *Assurez-vous que le caisson ne soit pas basculé ;*
- 2° *Baissez les barres de suspension du tracteur de façon à pouvoir accéder aux prises hydrauliques du tracteur ;*
- 3° *Couper le moteur du tracteur ;*
- 4° *Connectez les tuyaux hydrauliques de la remorque aux prises hydrauliques correspondantes du tracteur ; « Lors de la connexion des tuyaux, veillez à ce que les vannes rapides ne soient pas sales ! » ;*
- 5° *Faites démarrer le tracteur et replacer les barres de suspension en position haute de façon à éviter une collision avec le timon lors du transport.*

7.4. RACCORDEMENT DU SYSTÈME DE FREINAGE HYDRAULIQUE

- 1° Couper le moteur du tracteur ;
- 2° Connectez le tuyau hydraulique de la remorque à la prise de frein correspondante du tracteur ;
« Lors de la connexion des tuyaux, veillez à ce que les vannes rapides ne soient pas sales ! »
- 3° Faites démarrer le tracteur et testez le système de freinage afin de vérifier s'il fonctionne correctement.



Remarque: Ne circulez pas sur la voie publique si le système de freinage ne fonctionne pas correctement ou si vous détectez une anomalie pouvant mettre en péril la sécurité du véhicule ou des personnes !

7.5. RACCORDEMENT DU SYSTÈME DE FREINAGE PNEUMATIQUE (*OPTIONNEL)

- 1° Couper le moteur du tracteur ;
- 2° Connectez les tuyaux de freinage pneumatique de la remorque/semi-remorque aux prises du tracteur ;
- 3° Faites démarrer le tracteur et testez le système de freinage afin de vérifier s'il fonctionne correctement.



Remarque : Ne circulez pas sur la voie publique si le système de freinage ne fonctionne pas correctement ou si vous détectez une anomalie pouvant mettre en péril la sécurité du véhicule ou des personnes !



- Les schémas des systèmes hydrauliques, de freinage pneumatique, ainsi que les systèmes d'éclairage sont représentés dans le document : « Listes des pièces de rechange », annexé au manuel d'utilisation.

7.6. RACCORDEMENT DU SUPPORT HYDRAULIQUE DU TIMON : SEMI-REMORQUES T2ET



« Si vous rencontrez des difficultés à connecter au tracteur le tuyau comportant le robinet, assurez-vous avant tout que le robinet est complètement fermé et essayez de faire fonctionner la sphère située dans la vanne rapide de raccordement au tracteurs, de façon à dépressuriser le petit timon présent entre ces deux éléments. De cette façon, le couplage devrait se faire aisément. »

1° Couper le moteur du tracteur ;

2° Lorsque vous souhaitez connecter/déconnecter les tuyaux de fermeture/ouverture du cylindre hydraulique du timon, par sécurité, veillez à toujours fermer le robinet présent dans le tuyau Ø3/8 » du cylindre ;

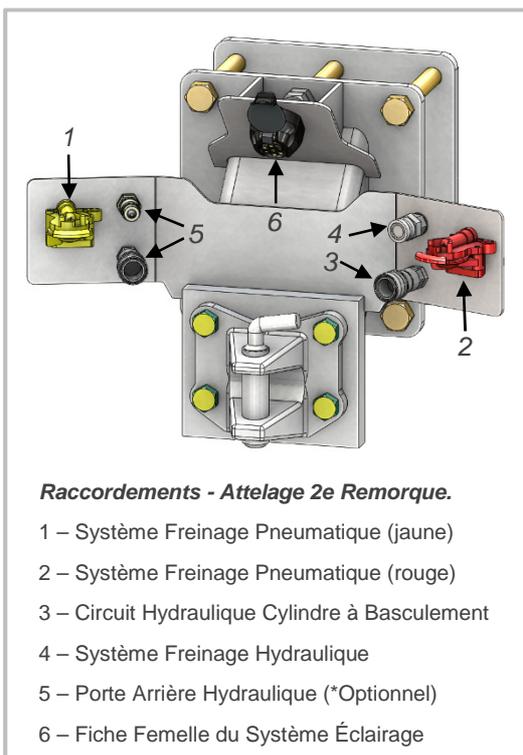
3° Après vous êtes assuré que le robinet du tuyau de support du timon est correctement fermé, vous pouvez connecter/déconnecter les tuyaux du cylindre hydraulique du timon de leurs prises respectives situées sur le tracteur ;

Remarque : Ne jamais déconnecter les tuyaux du tracteur sans avoir préalablement fermé le robinet de sécurité !

4° Pour pouvoir actionner le tuyau hydraulique de support du timon, après avoir dûment connecté les tuyaux au tracteur, ouvrez le robinet du tuyau du cylindre. Vous pouvez ensuite connecter le tracteur et activer le cylindre en toute sécurité.

7.7. ATTELAGE 2e REMORQUE (*OPTIONNEL)

Les remorques et semi-remorques autorisent l'attelage d'une 2e remorque, comme représenté sur les images suivantes.



« Lorsque vous effectuez l'accouplement de la 2e remorque, assurez-vous que tous les raccordements hydrauliques et/ou pneumatiques sont bien connectés et que les systèmes fonctionnent correctement. Testez toujours les systèmes avant de débiter la circulation, assurez-vous que le pivot d'attelage de l'anneau d'attelage est bien monté et avec la goupille de sécurité. »

8. PRÉCAUTIONS AVANT DE COMMENCER LE TRANSPORT ET LE BASCULEMENT

8.1. Dimension, pression des pneumatiques et serrage des roues.

- i** - Avant de débuter le transport, vérifiez la pression des pneumatiques et éventuellement le serrage des écrous de fixation des roues

8.1.1 – SPÉCIFICATION TECHNIQUE : dimensions des pneumatiques et des pressions / serrage des roues

SEMI-REMORQUES TRIBENNES - T2ET (STANDARD)

DIMENSION PNEU / ROUE	PRESSION MAX.		BOULONS	SERRAGE RECOMMANDÉ (N.M)
	(BAR)	(Psi)		
385 / 65 R 22.5 (8/0 A3 220x275)	9 - 10	128 - 142	8 x M20	350 à 380
425 / 65 R 22.5 (10/0 281x335)	8,5 - 9	120 - 128	10 x M22	400 à 420

* Autres pneumatiques/roues – sur demande.



8.1.2 – SPÉCIFICATION TECHNIQUE : dimensions des pneumatiques et des pressions / serrage des roues

REMORQUES TRIBENNES - G2ET / G3ET (STANDARD)

DIMENSION PNEU / ROUE	PRESSION MAX.		BOULONS	SERRAGE RECOMMANDÉ (N.M)
	(BAR)	(Psi)		
385 / 65 R 22.5 (8/0 A3 220x275)	9 - 10	128 - 142	8 x M20	350 à 380
435 / 50 R 19.5 (8/0 221x275)	9	128	8 x M20	350 à 380

* Autres pneumatiques/roues – sur demande.

* EXEMPLES D'AUTOCOLLANTS INDIQUANT LA PRESSION ET LE SERRAGE DES ROUES - vérifiez sur votre équipement !



8.2. Veillez à ce que la signalisation soit en bon état et que le système d'éclairage fonctionne correctement.

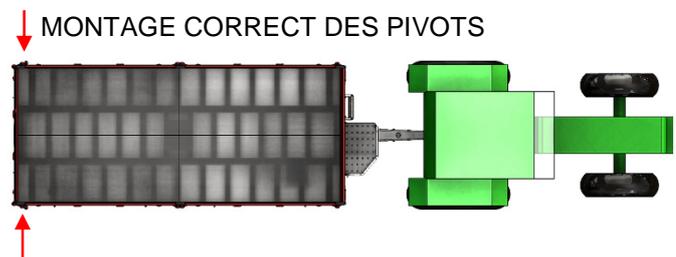
8.3. Testez les circuits hydrauliques/pneumatiques (basculement et freinage) et desserrez toujours le frein à main de la semi-remorque avant de rouler.

8.4. BASCULEMENT - POSITIONNEMENT DES PIVOTS

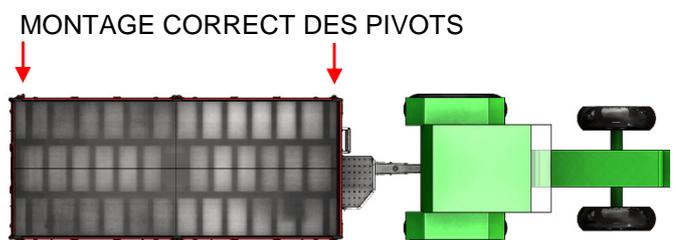


- Avant de débiter le basculement, montez correctement les pivots de basculement !
- Placez toujours la goupille de sécurité dans le pivot !

8.4.1. BASCULEMENT EN ARRIÈRE

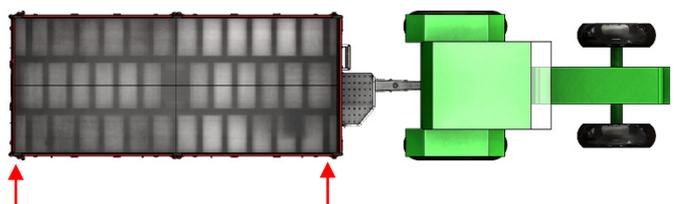


8.4.2. BASCULEMENT A GAUCHE



- Avec le supplément de Porte Hydraulique Arrière, débrancher les tuyaux hydrauliques des cylindres correspondants avant du basculement, pour éviter tuyaux dommages et accidents!

8.4.3. BASCULEMENT A DROITE



- Avec le supplément de Porte Hydraulique Arrière, débrancher les tuyaux hydrauliques des cylindres correspondants avant du basculement, pour éviter tuyaux dommages et accidents!

9. PRÉCAUTIONS DURANT LE TRANSPORT ET LE TRAVAIL



- 9.1. Assurez-vous que le tracteur possède une largeur suffisante pour transporter la remorque/semi-remorque ;
- 9.2. Utilisez toujours un pivot d'attelage reconnu avec une goupille de sécurité pour l'anneau d'attelage du timon, à coupler dans l'attelage du tracteur ;
- 9.3. Veillez au type de terrain sur lequel vous circulez et adaptez le chargement de votre remorque ou semi-remorque ;
- 9.4. Répartissez uniformément le chargement sur la surface de charge de la remorque/semi-remorque et ne surchargez pas le véhicule ;
- 9.5. Lorsque vous démarrez, les hayons doivent être fixes ;
- 9.6. Ne pas circuler et ne pas effectuer de basculement avec la benne sur des terrains en pente et/ou instables. La conduite doit être adaptée au terrain et aux conditions du sol ;
- 9.7. Assurez-vous que les pivots de basculement sont montés dans la bonne position pour effectuer le basculement souhaité ;
- 9.8. Avant d'ouvrir le hayon correspondant au basculement que vous souhaitez effectuer, mettez-vous toujours dans une zone sécurisée afin de ne pas vous faire écraser ou d'être enfoui lors du déchargement ;
- 9.9. Ne forcez pas le fond de course du cylindre hydraulique de basculement, et ne faites pas de mouvements brusques ;
- 9.10. Assurez-vous que le tracteur est aligné avec la remorque avant d'effectuer le basculement ;
- 9.11. Ne laissez personne rester près de la remorque/semi-remorque lors du basculement ou de la marche arrière ;
- 9.12. Restez éloigné de la remorque/semi-remorque lorsque celle-ci bascule ou est déjà basculée ;
- 9.13. Ne bougez pas le tracteur avec le caisson basculé ;
- 9.14. Avant du basculement latéral, si le remorque / semi-remorque est équipé avec la option « Porte Hydraulique Arrière », débrancher les tuyaux hydrauliques dès les vérins correspondants.
- 9.15. Si votre équipement est équipé avec la option « PORTE HYDRAULIQUE ARRIÈRE », durant la opération de fermeture de la porte, s'assurer que les verrous bien verrouiller la porte. Pour cela, maintenir la fonction de fermeture activée pendant 2 ou 3 secondes après la porte toucher complètement les colonnes arrières.
- 9.16. Lors d'un basculement latéral, n'ouvrez jamais complètement le cylindre hydraulique de basculement ;
- 9.17. Ne jamais dételer la remorque/semi-remorque sans avoir auparavant serré le frein à main, sans avoir placé les cales de roues et sans avoir activé la béquille hydraulique du timon.

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (1) – MODÈLES ET VERSIONS



Les montants présentés correspondent aux modèles « STANDARD » – Les montants varient selon la roue !

10.1 – SEMI-REMORQUES TRIBENNES - T2ET

DÉSIGNATION	T2ET 10000 (COD:41526300)	T2ET 12000 (COD:41526320)	T2ET 14000 (COD:41526340)	T2ET 16000 (COD:41526360)	T2ET 18000 (COD:41526380)
Hauteur CAISSON – 1 niveau	0,5 m				
Hauteur CAISSON – 2 niveaux	1,0 m				
Hauteur CAISSON – 3 niveaux	1,5 m				
Volume CAISSON – 1 niveau (0,5m)	5,5 m ³	6 m ³	6,7 m ³	7,2 m ³	7,9 m ³
Volume CAISSON – 2 niveaux (1,0m)	11 m ³	12 m ³	13,4 m ³	14,4 m ³	15,8 m ³
Volume CAISSON – 3 niveaux (1,5m)	16,5 m ³	18 m ³	20,1 m ³	21,6 m ³	23,7 m ³
Superficie de la plateforme	11 m ²	12 m ²	13,4 m ²	14,4 m ²	15,8 m ²
Longueur intérieure - CAISSON	4540 mm	4940 mm	5540 mm	5940 mm	6540 mm
Largeur intérieure - CAISSON	2340 mm				
Longueur extérieure - CAISSON	4600 mm	5000 mm	5600 mm	6000 mm	6610 mm
Largeur extérieure - CAISSON	2410 mm				
Longueur totale maximale	6250 mm	6650 mm	7250 mm	7650 mm	8250 mm
Largeur totale maximale	2550 mm				
Hauteur Totale Basculé – 1 niveau	4690 mm	5200 mm	5350 mm	5920 mm	6090 mm
Hauteur Totale Basculé – 2 niveaux	5030 mm	5520 mm	5720 mm	6260 mm	6460 mm
Hauteur Totale Basculé – 3 niveaux	5370 mm	5830 mm	6070 mm	6590 mm	6830 mm
Charge autorisée timon	3000 kg (vert.) 25000 kg (horiz.)				
Cylindre basculement - nb timons	5	6	6	7	7
Cylindre basculement – Ø	165 mm	165 mm	165 mm	185 mm	185 mm
Cylindre Basculement – Course	1625 mm	1947 mm	1947 mm	2271 mm	2271 mm
Cylindre Basculement – Pression	180 Bar				
Cylindre Basculement – Volume huile	15,1 lt.	16 lt.	16 lt.	22,6 lt.	22,6 lt.
Angle Basculement - Arrière	52°	52°	52°	49°	52°
Angle Basculement - Latéral	45°	45°	45°	45°	45°
Via essieu - STANDARD	2000 mm				
Carré Essieu	90 mm	100 mm	100 mm	100 mm	110 mm
Cube - freins	400x80 mm				
Nb Boulons - Essieu	8	8	8	10	10

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (2) – MODÈLES ET VERSIONS



Les montants présentés correspondent aux modèles « STANDARD » – Les montants varient selon la roue !

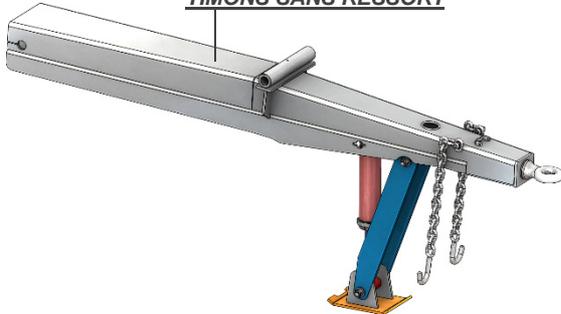
10.2 – REMORQUES TRIBENNES - G2ET / G3ET

DÉSIGNATION	G2ET 10000 (COD:41526310)	G2ET 12000 (COD:41526330)	G2ET 14000 (COD:41526350)	G2ET 16000 (COD:41526370)	G3ET 18000 (COD:41526390)
Hauteur CAISSON – 1 niveau	0,5 m				
Hauteur CAISSON – 2 niveaux	1,0 m				
Hauteur CAISSON – 3 niveaux	1,5 m				
Volume CAISSON – 1 niveau (0,5 m)	5,5 m ³	6 m ³	6,7 m ³	7,2 m ³	7,9 m ³
Volume CAISSON – 2 niveaux (1,0 m)	11 m ³	12 m ³	13,4 m ³	14,4 m ³	15,8 m ³
Volume CAISSON – 3 niveaux (1,5 m)	16,5 m ³	18 m ³	20,1 m ³	21,6 m ³	23,7 m ³
Superficie de la plateforme	11 m ²	12 m ²	13,4 m ²	14,4 m ²	15,8 m ²
Longueur intérieure - CAISSON	4540 mm	4940 mm	5540 mm	5940 mm	6540 mm
Largeur intérieure - CAISSON	2340 mm				
Longueur extérieure - CAISSON	4600 mm	5000 mm	5600 mm	6000 mm	6600 mm
Largeur extérieure - CAISSON	2410 mm				
Longueur totale	6500 mm	6900 mm	7500 mm	7900 mm	8500 mm
Largeur totale	2550 mm				
Hauteur Totale Basculé – 1 niveau	4660 mm	5160 mm	5280 mm	5820 mm	5920 mm
Hauteur Totale Basculé – 2 niveaux	5000 mm	5470 mm	5640 mm	6150 mm	6280 mm
Hauteur Totale Basculé – 3 niveaux	5340 mm	5780 mm	5990 mm	6470 mm	6640 mm
Charge autorisée timon : Horizontale	25000 Kg				
Cylindre basculement - n° niveaux	5	6	6	7	7
Cylindre basculement – Ø	165 mm	165 mm	165 mm	185 mm	185 mm
Cylindre Basculement – Course	1625 mm	1947 mm	1947 mm	2271 mm	2271 mm
Cylindre Basculement – Pression	180 Bar				
Cylindre Basculement – Volume huile	15,1 lt.	16 lt.	16 lt.	22,6 lt.	22,6 lt.
Angle Basculement - Arrière	47°	52°	45°	49°	44°
Angle Basculement - Latéral	45°	45°	45°	45°	45°
Via essieu - STANDARD	1850 mm	1850 mm	1850 mm	1850 mm	2000 mm
Carré Essieu	100 mm				
Cube - freins	400x80	400x80	400x80	400x80	400x80
Nb Boulons - Essieu	8	8	8	8	8

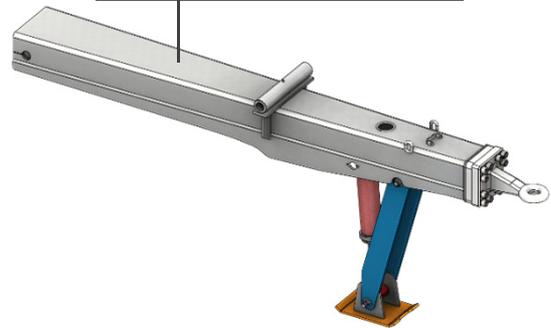
11. ACCESSOIRES OPTIONNELS : T2ET ; G2ET / G3ET

11.1. TIMONS OPTIONNELS - SEMI-REMORQUES – T2ET “

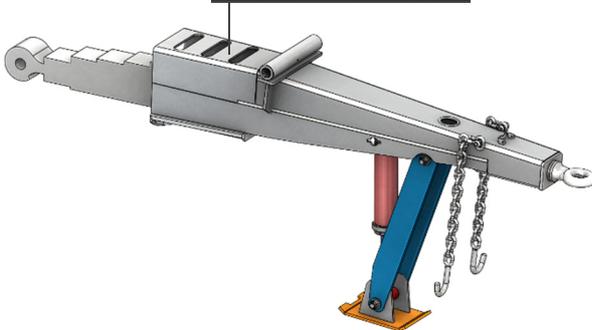
TIMONS SANS RESSORT



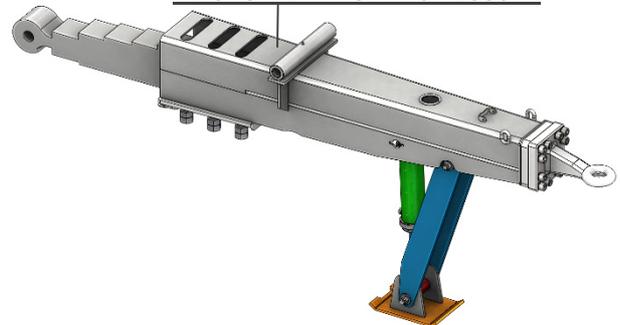
TIMONS À BRIDES SANS RESSORT



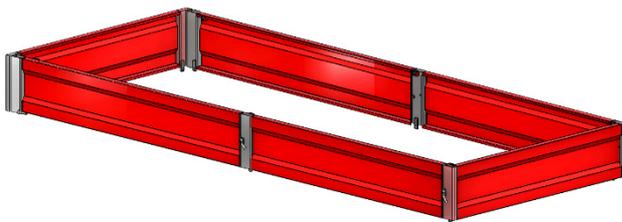
TIMONS AVEC RESSORT



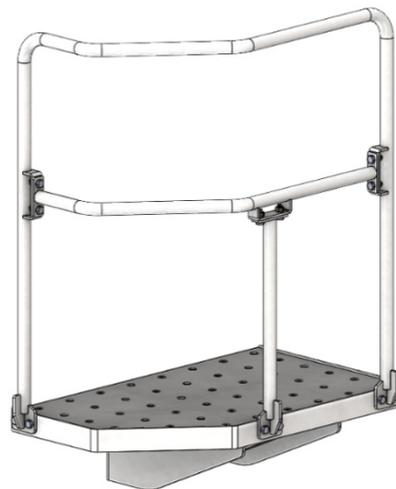
TIMONS À BRIDES AVEC RESSORT



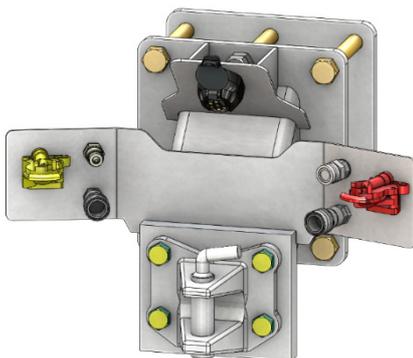
11.2. REHAUSSES



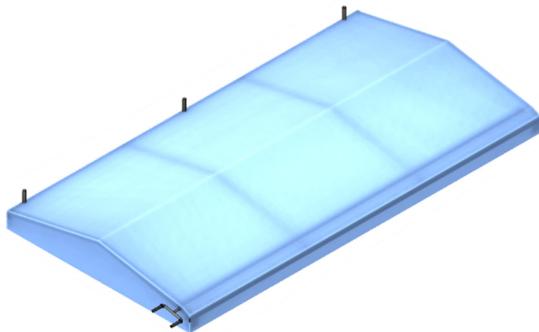
11.3. PLATEFORME FRONTALE



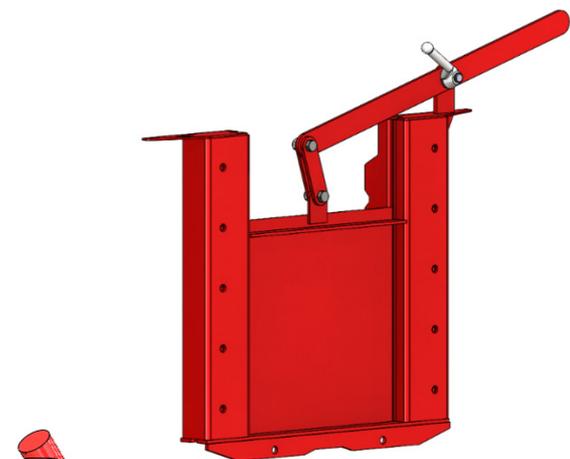
11.4. ATTELAGE 2e REMORQUE



11.5. BÂCHE À ENROULER

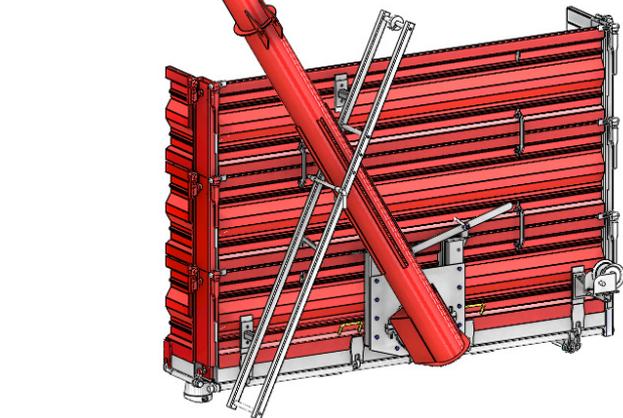


11.7. TRAPPE A GRAIN



11.9. TUYAU DÉCHARGEMENT CÉRÉALE

i DF-716 = 30 Lt/min
40 Ton/h

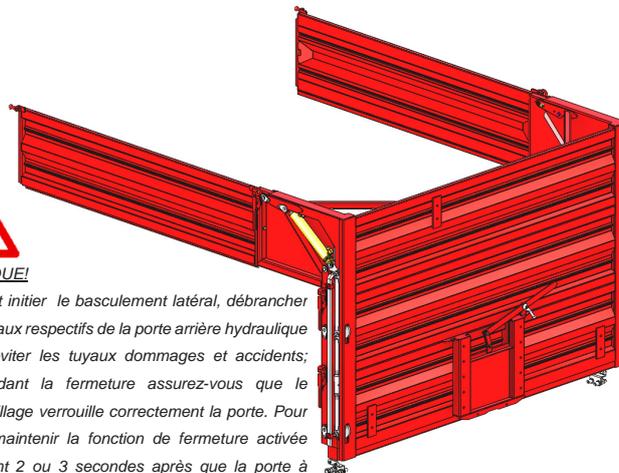


11.6. PORTE ARRIÈRE HYDRAULIQUE

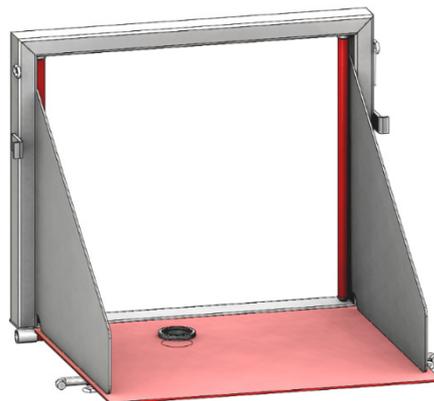


REMARQUE!

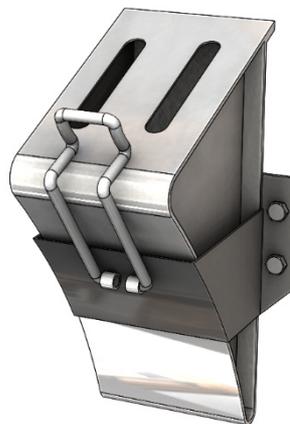
- Avant initier le basculement latéral, débrancher les tuyaux respectifs de la porte arrière hydraulique pour éviter les tuyaux dommages et accidents;
- Pendant la fermeture assurez-vous que le verrouillage verrouille correctement la porte. Pour cela, maintenir la fonction de fermeture activée pendant 2 ou 3 secondes après que la porte à complètement touché les colonnes arrières.



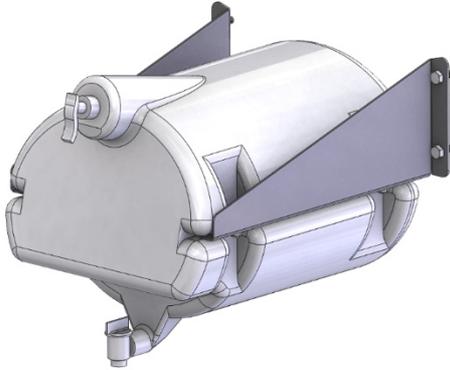
11.8. BOUQUET DE TOMATE



11.10. CALES DE ROUES



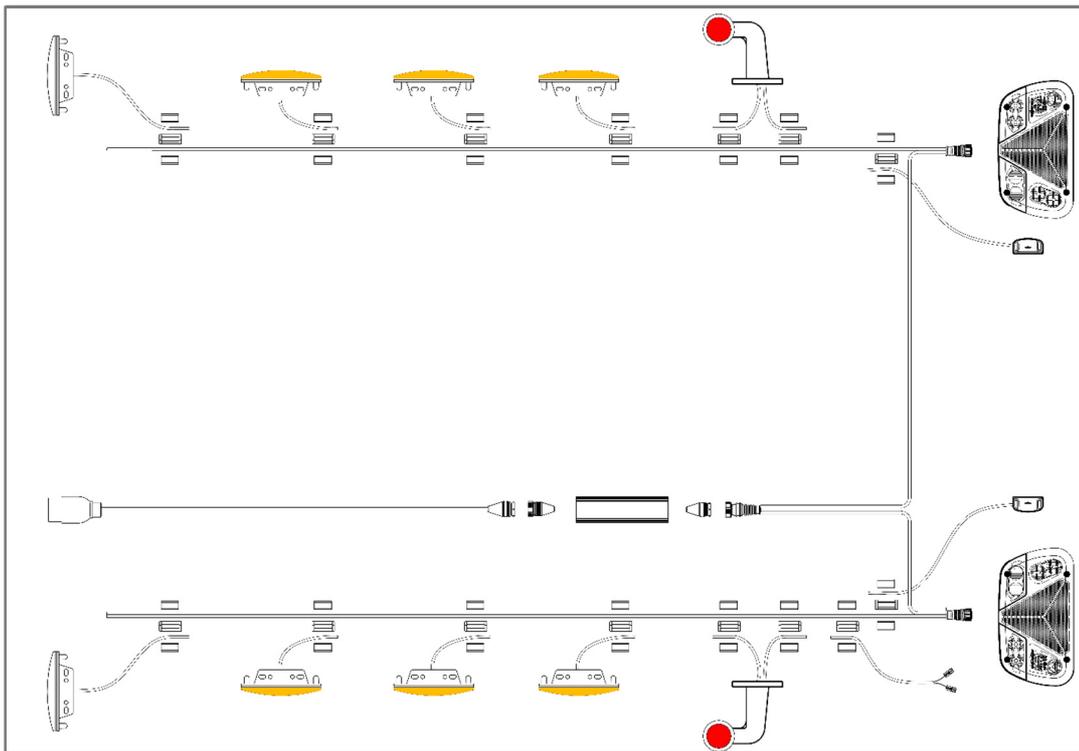
11.11. RÉSERVOIR D'EAU



11.12. KIT GYROPHARE

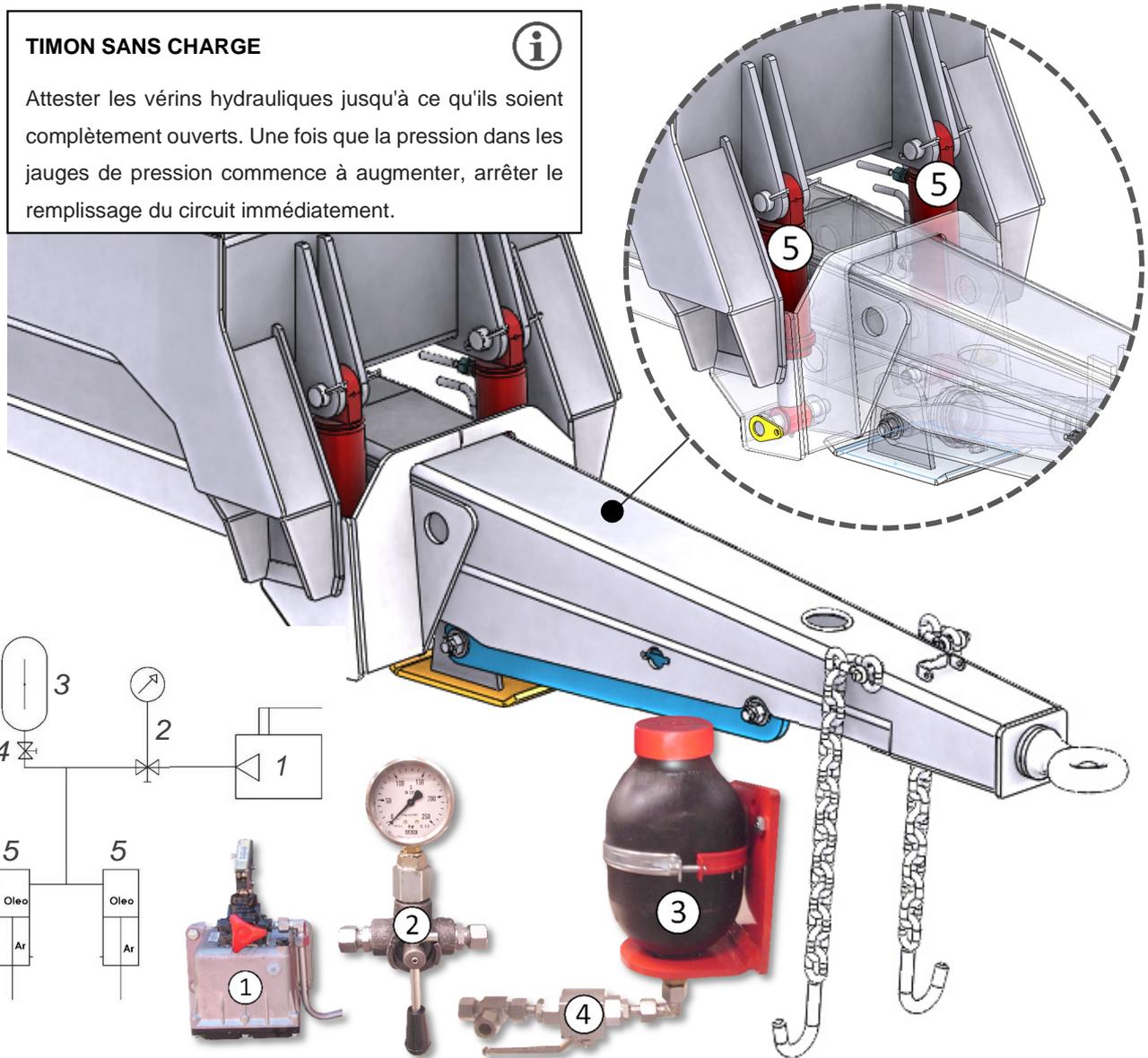


11.13. KIT ÉCLAIRAGE LED



11.14. TIMON HIDRO-PNEUMATIQUE - *OPTIONNELL SEMI-REBOQUES T2ET
TIMON SANS CHARGE


Attester les vérins hydrauliques jusqu'à ce qu'ils soient complètement ouverts. Une fois que la pression dans les jauges de pression commence à augmenter, arrêter le remplissage du circuit immédiatement.



- 1 – Réservoir d'huile avec pompe manuel (pour remplir le circuit ne nécessite pas d'huile du tracteur)
- 2 – Robinet de sécurité avec manomètre de contrôle de pression
- 3 – Accumulateur connectée aux cavités supérieures des cylindres hydrauliques pour l'amortissement
- 4 – Robinet manuel (activer/désactiver l'amortissement)
- 5 – Cylindres Hydrauliques - Amortissement

Anomalies Possibles:

- **Le vérin du timon est en dessous!** – Fuite dans le système hydraulique. Remplir le système pour rouvrir le cylindre hydraulique du timon (avec le véhicule non chargé). Arrêtez jusqu'à ce que la valeur indiquée dans le manomètre être égal à la valeur de pré charge mentionné dans l'accumulateur ou en l'autocollant

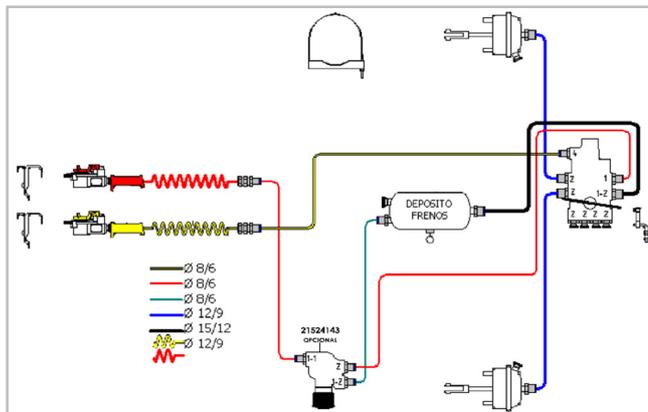
Le timon ne effectue pas le effet de suspension (timon très rigide) – Sans charge sur la semi-remorque, assurez-vous que la valeur de pré-charge est supérieur à la valeur indiqué dans l'accumulateur. Si ce est le case, enlever l'huile dans le circuit jusqu'à ce que la valeur de pré-charge est atteinte.

11.15. SYSTÈME FREINAGE PNEUMATIQUE - Avec / Sans ALB



« Les systèmes de freinage avec ALB possèdent une vanne doté d'un capteur de charge qui règle la pression appliquée sur le frein selon la charge exercée sur l'essieu. Plus la valeur de charge appliquée est élevée, plus la pression exercée sur le système de freinage pneumatique sera importante. (La vanne possède un actionneur mécanique qui est activé en fonction de la flexion des ressorts et de l'essieu respectif).

- Système de freinage pneumatique (**Avec ALB**)
 - 2 Essieux / 1 Cylindre par essieu
 - 2 Essieux / 2 Cylindres par essieu
 - 3 Essieux / 2 Cylindres par essieu
- Système de freinage pneumatique (**Sans ALB**)
 - 2 Essieux / 1 Cylindre par essieu
 - 2 Essieux / 2 Cylindres par essieu
 - 3 Essieux / 2 Cylindres par essieu



Exemple : Système de freinage pneumatique (Avec ALB)

2 essieux / 1 cylindre par essieu

G2ET 10000 / 12000

*Veillez consulter les schémas figurant dans le document :
« Liste de pièces détachées »*

11.16. BOGGIE AUTO DIRECTIONNEL



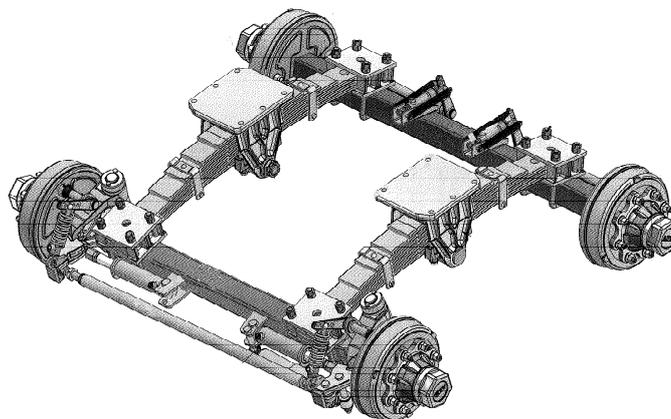
(*) Optionnel pour Semi-remorques :

T2ET – 10000 / 12000 / 14000 / 16000 / 18000

« Le Bogie à essieu directionnel permet de réduire considérablement l'usure des pneus, d'améliorer la maniabilité du véhicule et de réduire notablement les réactions passives des roues et du châssis.

- L'essieu auto-directionnel peut être utilisé en le débloquent en circulation, jusqu'à une vitesse de 15km/h. Au-delà de cette vitesse il doit toujours être bloqué. »

Remarque : Lors des manœuvres de marche arrière, l'essieu doit toujours être bloqué ! Le blocage de l'essieu doit être effectué avec les roues alignées en mouvement rectiligne



11.17. BOGGIE DIRECTIONNEL FORCÉ



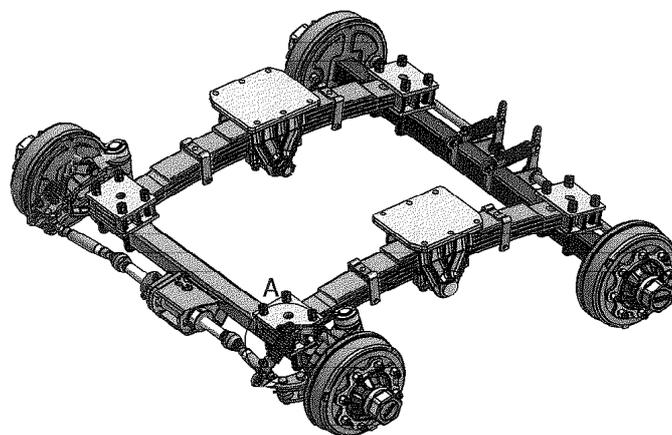
(*) Optionnel pour Semi-remorques :

T2ET – 10000 / 12000 / 14000 / 16000 / 18000

« Le Bogie à essieu directionnel forcé est équipé d'un cylindre hydraulique couplé entre le tracteur et la semi-remorque, fonctionnant selon le rayon de courbure que le tracteur décrit. L'huile sous pression de ce cylindre active le cylindre de l'essieu directionnel qui agit proportionnellement au mouvement de courbure effectué par le tracteur.

Ce système permet d'améliorer la maniabilité du véhicule, la stabilité et la sécurité sont garanties.

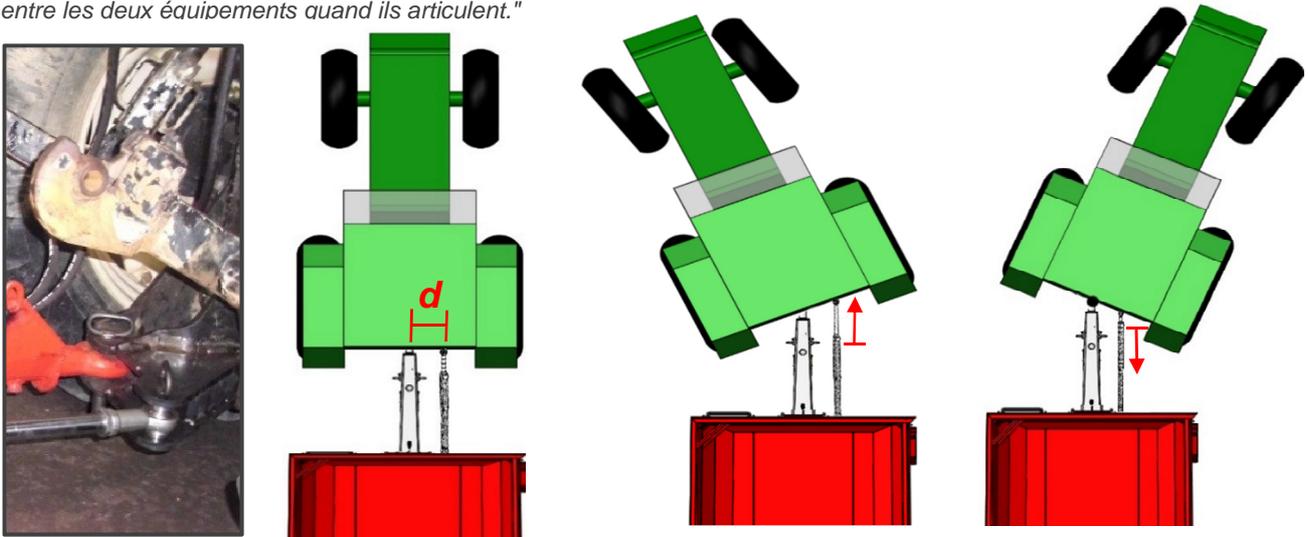
Les tensions transmises aux roues et au châssis sont réduites et on évite la traînée des pneus tout en augmentant le confort et l'efficacité de la conduite. »



11.17.1 ESSIEUX DIRECTIONNELS FORCÉS – INFORMATION / MONTAGE / RÉGLAGE

i “Le vérin forcé raccorde le timon au tracteur. Il est responsable pour actionner le système hydraulique qui orient l’axe directionnel. L’ensemble du vérin doit être effectué avec les roues du tracteur et du remorque/semi-remorque complètement alignés et le vérin doit être positionné à demi course.

La distance de couplage **d** entre l’anneau de remorquage et le vérin forcé varie en fonction de la marque de l’essieu directionnel. Pour que le système fonctionne correctement, les distances marquées doivent être respectées. Ce couplage dépend du type de configuration du tracteur et ses composants d’attelage, Il devrait donc être réalisé afin d’éviter la collision entre les deux équipements quand ils articulent.”



d – Distance entre l’anneau de remorquage et le vérin forcé : Essieux AMB et ADR: $d=250\text{mm}$ / Essieux FAD: $d=200\text{mm}$

Pompe Manuelle



Vérifier et régler le système hydraulique ponctuellement!

- Le système est réglé en fabrique, toutefois il doit être convenir vérifier et régler ponctuellement.

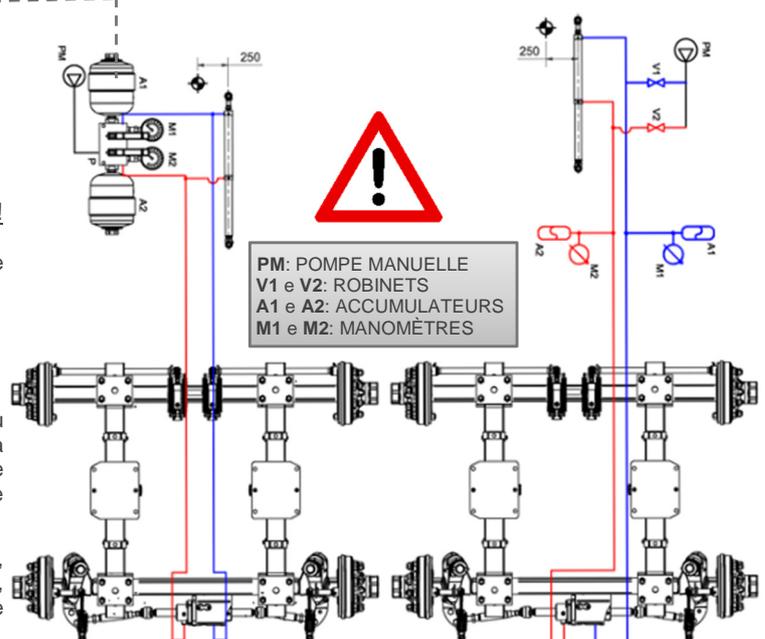
1° - Placez la semi-remorque avec les roues alignées

2° - Ouvrir les robinets et vérifier le niveau de la pression.

- Si la semi-remorque est équipée avec essieux AMB ou ADR vérifier si la valeur de la pression est inférieure à 50bar, utiliser la pompe manuelle pour pressuriser le système jusqu’à ce que valeur du manomètre marque 50bar.
- Si la semi-remorque est équipée avec essieux FAD, vérifier si la valeur de la pression est inférieure à 80bar, utiliser la pompe manuelle pour pressuriser le système jusqu’à ce que valeur du manomètre marque 80bar.

3° - Attendre les 80bar / 50bar, fermer les robinets.

4° - Testez le système avant de commencer le travail.



12. MAINTENANCE



Nous vous recommandons de confier les travaux de maintenance à des personnes qualifiées, possédant des équipements de protection, des outils appropriés et un atelier spécifique.

Protection des personnes :

Ne jamais travailler sous le véhicule sans vous être préalablement assuré de votre sécurité ;

Assurez-vous que véhicule est surélevé à l'aide d'un système de levage, en toute sécurité. Le véhicule doit reposer sur des cales et des barres de levage dotées d'une résistance suffisante.

Ne jamais réaliser de travaux de maintenance alors que le caisson est relevé sans avoir tout d'abord placé la béquille de sécurité entre le caisson et le châssis.

Soyez attentifs aux éléments pouvant devenir très chauds en fonctionnement, comme par exemple les tambours des freins.

Circuits hydrauliques ou pneumatiques sous pression, huile ou air :

Avant d'intervenir sur le circuit hydraulique ou pneumatique, l'huile comme l'air peuvent être sous pression, il faut prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter des jets accidentels.

Risques d'incendies, liés à la fumée, gaz toxiques et substances irritantes :

Tous les carburants sont hautement inflammables et les vapeurs des mélanges sont détonantes.

Pour nettoyer ou dégraisser les pièces, veuillez utiliser des produits spécifiques présents sur le marché, toujours suivre les instructions indiquées sur l'emballage.

Fumer, utiliser une flamme, produire des étincelles, etc... peuvent provoquer une explosion ou un incendie en présence de vapeurs, de carburants, d'huiles, de peintures, de dissolvants, de poudre, de paille, etc...

Gardez toujours à votre portée un extincteur spécifique pour ces risques.

12.1. QUOTIDIENNEMENT

VÉRIFIEZ :

- La pression des pneumatiques
(Consultez : 8.1 - SPÉCIFICATION TECHNIQUE : Dimensions des pneumatiques et pressions / serrage des roues)
- Éventuelles fuites d'huile/air dans les circuits hydraulique/pneumatique. Si des tuyaux sont endommagés ou usés, veuillez les remplacer avant de commencer le travail ;

12.2. RÉGULIÈREMENT

EFFECTUEZ: Un contrôle et serrage des écrous de fixation des roues après :

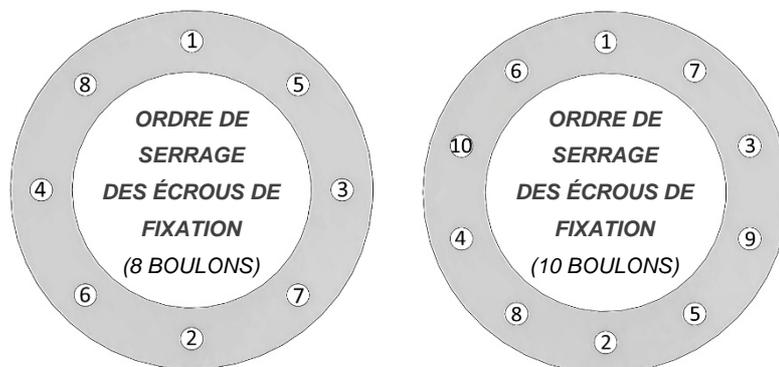
- La première utilisation ;
- La première sollicitation avec charge ;
- Les premiers 1 000 km ;
- Tous les six mois ou 25 000 km ;

* Répétez cette procédure après chaque montage/démontage des roues.



- Effectuez un serrage en croix des écrous de fixation des roues.
Serrage, consultez :

8.1 - SPÉCIFICATION TECHNIQUE : Dimensions des pneumatiques et pressions / serrage des roues



VÉRIFIEZ :

- Le serrage des enjoliveurs permet d'éviter l'infiltration de poussières/saleté pouvant endommager les roulements.
- L'état de conservation des tubes hydrauliques/pneumatiques ;
- L'état de conservation des cylindres hydrauliques / récipients pneumatiques ;
- L'état général de conservation des pneumatiques. Coupures, déchirures, mauvais état du caoutchouc peuvent mettre en péril la sécurité du véhicule.

(VÉRIFIEZ...)

- L'état général de l'attelage du timon ou rotatif et de ses parties de couplage. Remplacez les composants endommagés ou présentant une usure significative. Veillez à ce qu'ils soient bien lubrifiés et nettoyés.
- Le réglage du câble du frein de secours / frein de stationnement ;
- L'état général de rotatif (pour les remorques G2ET/G3ET). Veillez à ce qu'il soit bien lubrifié et nettoyé.
- Le serrage des vis des hayons et l'état de conservation des loquets. Veillez à ce qu'ils soient toujours bien serrés et en bon état de fonctionnement.
- Le serrage des vis des essieux et de la suspension. Resserrer le cas échéant ;
- En cas de fuite d'huile ou d'usure des cylindres hydrauliques, demandez l'avis de votre agent quant à l'assistance ou au remplacement de composants, le cas échéant.

• **LUBRIFIEZ RÉGULIÈREMENT :**

- Les points d'articulation du timon / rotatif, rotules, roulements, paliers, pivots de lubrification contenant Gracés, ainsi que les attelages des cylindres hydrauliques et les autres éléments pouvant s'user. Éviter que ces éléments ne se salissent.



- Toujours bien nettoyer les zones que vous souhaitez lubrifier (avant et après la lubrification) ;
- Si vous appliquez de la pâte, forcez la lubrification jusqu'à que la pâte soit propre.

12.3. EN IMMOBILISATION PROLONGÉE

- Bien laver l'équipement après utilisation et placez-le à l'abri du soleil et de la pluie. Veillez à ce que tous les points de lubrification soient bien lubrifiés ;
- Effectuez une révision générale de l'équipement et vérifiez si certaines retouches de peinture sont nécessaires dans des points pouvant connaître un phénomène d'oxydation.

13. PANNES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	RÉSOLUTION POSSIBLE	
BASCULEMENT	Tuyau perce / accessoires fuyant ;	Substitution par un tuyau neuf.	
	Vanne rapide mal connectée au tracteur ;	Vérifiez la connexion au tracteur. Débranchez et reconnectez la vanne rapide.	
	Manque d'huile dans le tracteur ;	Contrôlez à nouveau le niveau d'huile dans le tracteur. Rajoutez de l'huile le cas échéant.	
	- Ne bascule pas ! - Fuite d'huile dans le cylindre à basculement ; - Fuite au niveau des joints ;	Remplacez les joints / kit de joints (Assistance).	
	Fonctionnement défectueux du circuit hydraulique du tracteur.	Vérifiez le circuit hydraulique du tracteur.	
- Bascule trop !	La vanne de coupure de l'huile ne se déclenche pas ou trop tardivement.	Vérifiez si le câble activant la valve est correctement connecté/affiné.	
SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE	MANQUE D'ÉCLAIRAGE : Dans la remorque/semi-remorque	Ampoule défectueuse ; La fiche électrique mâle du système d'éclairage de la remorque/semi-remorque n'est pas connectée au tracteur ; Câble coupé ou mauvais contact dans les fiches électriques.	Remplacer par une nouvelle ampoule de puissance identique. Connectez la fiche électrique à la prise électrique présente sur le tracteur. Contrôlez les fiches et les câbles électriques.
	MANQUE D'ÉCLAIRAGE : Dans la 2e remorque	Ampoule défectueuse ; La fiche électrique mâle n'est pas connectée à la remorque/semi-remorque ; Câble 2e remorque coupé ou mauvais contact dans les fiches.	Remplacer par une nouvelle ampoule de puissance identique. Connectez la fiche électrique à la prise électrique présente sur l'attelage arrière de la remorque/semi-remorque. Contrôlez les fiches et les câbles électriques.
	LA REMORQUE/SEMI-REMORQUE - Freine peu !	- Plaquettes de frein très usées ;	Il faut régler la manette de l'essieu ou remplacer les plaquettes de frein.
	LA REMORQUE/SEMI-REMORQUE - Ne freine pas !	- Tuyau du circuit hydraulique déconnecté ; - Manque d'huile dans le tracteur - Fuite d'huile dans les tuyaux ou dans les cylindres hydrauliques des essieux ; - Plaquettes de frein totalement usées.	- Connectez le tuyau respectif au tracteur ; - Contrôlez le niveau d'huile dans le tracteur ; - Remplacez les tuyaux ou les cylindres ; - Remplacez les plaquettes de frein.
	LA REMORQUE/SEMI-REMORQUE - Freine trop !	- Plaquettes neuves	Il faut régler la manette de l'essieu.
	SYSTÈME DE FREINAGE PNEUMATIQUE	LA REMORQUE/SEMI-REMORQUE - Freine trop !	Vanne ALB mal réglée ;
LA REMORQUE/SEMI-REMORQUE - Freine peu !		- Plaquettes de frein très usées. - Éventuelles fuites d'air dans le système pneumatique - tuyaux de connexion ou membranes des réservoirs endommagées ; - Vanne ALB mal réglée ; - Pression dans le système pneumatique du tracteur inférieur à 6,5bar ;	- Remplacez les plaquettes de frein ; - Remplacer les éléments dans lesquels il y a une fuite d'air ; (Assistance)
LA REMORQUE/SEMI-REMORQUE - Ne freine pas !		- Manque d'air dans la ligne de contrôle ; Prise pneumatique jaune (ISO 1728) déconnectée.	Connectez le tuyau à la prise du tracteur.
		- Vanne ALB mal réglée ;	Besoin d'un réglage/assistance.
		Plaquettes de frein totalement usées. - Membranes des réservoirs endommagées	Remplacez les plaquettes de frein. Remplacer membranes / assistance
LA REMORQUE/SEMI-REMORQUE - Freine toujours !		- Manque d'air dans les réservoirs - Prise rouge et/ou jaune déconnectée (ISO 1728) ; - Fuite d'air en aval du réservoir ;	- Connectez les prises ; - Remplissez les réservoirs à air comprimé ; (Assistance).
BÉQUILLE HYD. TIMON	LE CYLINDRE HYDRAULIQUE - N'ouvre pas ; Ne ferme pas ;	Tuyaux du cylindre hydraulique du timon déconnectés ; - Robinet fermé. - Joints du cylindre endommagés	Connectez les tuyaux au tracteur. Assurez-vous que le tuyau est bien connecté au tracteur. Une fois cela fait, ouvrez le robinet. Remplacez les joints ou le kit de joints (Assistance).

14. CONDITIONS DE GARANTIE

- 1^o *Les produits de notre fabrication sont garantis 12 mois contre tout défaut de fabrication, à compter de la date du Bon de Livraison.*
- 2^o *Le Certificat de Garantie devra nous être remis après la vente au client final. C'est seulement une fois ce document en notre possession que seront traitées les éventuelles réclamations sous garantie.*
- 3^o *HERCULANO n'accepte pas les réclamations lorsque celles-ci résultent de travaux pour lesquels les produits ne sont pas conseillés.*
- 4^o *Toute réparation effectuée durant la période de garantie, sans le consentement préalable de nos Services Techniques, annule le droit à la garantie.*
- 5^o *Toute modification faite par le client quant aux caractéristiques des produits annule le droit à la garantie.*
- 6^o *En cas de panne provoquée par une mauvaise utilisation, le client perdra le droit à la garantie.*
- 7^o *La garantie couvre seulement le remplacement des pièces de notre fabrication, elle ne couvre pas la main-d'œuvre et les déplacements.*
- 8^o *Les réclamations concernant la garantie devront être formulées en remplissant et en envoyant le document « Demande de Garantie ».*
- 9^o *Toutes les pièces demandées par le client seront facturées à la sortie de l'usine. Les pièces remplacées seront créditées après leur analyse par les Services Techniques et si les causes à l'origine de leur détérioration sont constatées et acceptées.*

15. COMMENT COMMANDER DES PIÈCES

Section Pièces

☎ (351) 256 661 914

📠 (351) 256 661 918

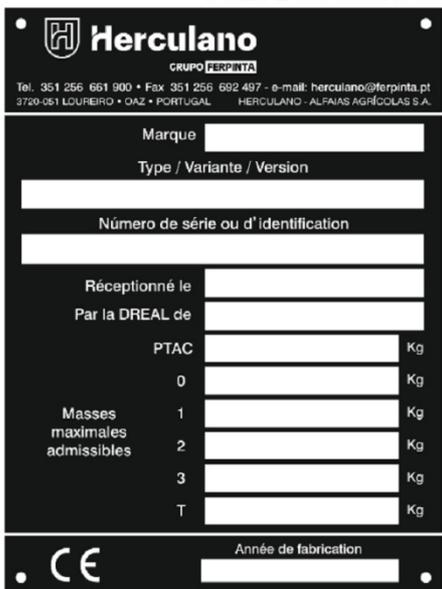
e-mail: fernando.silva.her@ferpinta.pt

À l'aide de l'éclaté correspondant, identifiez le code de la pièce et la quantité que vous allez commander.

N'oubliez jamais d'indiquer lors de la demande, le Modèle, le N° de Série ou de Châssis et l'Année de Fabrication, inscrits sur la plaque d'identification.

NOTE : Ci-dessous, exemple de plaque d'identification de l'équipement.

COD: 21701091 / 96



Herculano
GRUPO FERPINTA
Tel. 351 256 661 900 • Fax 351 256 692 497 - e-mail: herculano@ferpinta.pt
3720-051 LOUREIRO • OAZ • PORTUGAL HERCULANO - ALFAIAS AGRÍCOLAS S.A.

Marque _____
Type / Variante / Version _____
Número de série ou d'identification _____

Réceptionné le _____
Par la DREAL de _____

PTAC _____ Kg
0 _____ Kg
Masses maximales admissibles
1 _____ Kg
2 _____ Kg
3 _____ Kg
T _____ Kg

Année de fabrication _____

COD: 21701004 / 97



Herculano
GRUPO FERPINTA

Quadro Chassis Frame _____ Ano Année Year _____

Modelo Modèle Model _____ Série Série Série _____ N° Contraseña _____

Tel. 351 256 661 900 • Fax 351 256 692 497 • e-mail: herculano@ferpinta.pt
3720-051 LOUREIRO • OAZ • PORTUGAL • HERCULANO - ALFAIAS AGRÍCOLAS S.A.

COD: 21701092 / 98



Herculano
GRUPO FERPINTA

PESO BRUTO MMA GROSS WEIGHT _____ kg
TARA TARA NET WEIGHT _____ kg

Modelo Modelo Model _____

Série Série Série _____ Ano Ano Year _____

Quadro Chassis Frame _____

N° Homologação Homologación Homologation _____

ENGATE ENGANCHE EYELET _____ kg
1º EIXO EJE AXLE _____ kg
2º EIXO EJE AXLE _____ kg
3º EIXO EJE AXLE _____ kg

Tel. 351 256 661 900 • Fax 351 256 692 497 • e-mail: herculano@ferpinta.pt
3720-051 LOUREIRO • OAZ • PORTUGAL HERCULANO - ALFAIAS AGRÍCOLAS S.A.

Pour faciliter l'accueil immédiat de votre demande, veuillez indiquer :

- Nom ou Entreprise
- Adresse complète pour envoi
- Type de transport souhaité

NOTE : EN RAISON DE L'AMÉLIORATION CONTINUE DE NOS PRODUITS, LES IMAGES ET LES CARACTÉRISTIQUES DES PRODUITS PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES SANS PRÉAVIS.

N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES D'ORIGINE